

# Žalm 137 Když jsme u vod sedávali Psalm 137 a Toen wij zaten langs het water

T: Martin Prudký a Jiří Pejla  
Ewald Bash Ps. 137, 1-6 (NL)  
M: lidová z Lotyšska  
Arr. Geoff Weaver

Dm Dm<sup>7</sup> G<sup>7</sup>/D Gm<sup>7</sup> A<sup>7</sup> Dm D<sup>7</sup>

CZ 1. Když jsme u vod se - dá - va - li tam u ba - by - lón - ských řek, har - fy  
NL 1. Toen wij za - ten langs het wa - ter in het ver - re Ba - by - lon, hing de

5 Gm<sup>7</sup> C<sup>7</sup> F<sup>maj7</sup> B<sup>b7</sup> Edim A<sup>7</sup> Dm

1. do vrb za - vě - si - li, zmlk - ly pís - ně, zti - chl zpěv.  
lier er aan de wil - gen, lag een klaag - lied op de tong.

2. Strážci se nám posmívali:  
„Zpívejte o domovu.“  
Mlčeli jsme jako němí  
bez naděje, bez vzdoru.

3. Kdo jen může v pláči zpívat,  
Kdo to může po nás chtít?  
Naše smutné oči hledí  
z dáli k Jeruzalému.

4. Kdy už nás Bůh vysvobodí?  
Přijď a zlom tu temnotu!  
Ať se nářek v radost změní,  
v novou píseň Siónu.

2. De bewakers zeiden spottend:  
"Zing nog eens een lied van thuis!!  
Maar wij staarden in de leegte,  
hopeloos ver weg van huis.

3. In de ballingschap te zingen,  
is dat niet te veel gevraagd?  
Onze stem breek van ellende  
want ons lot is godgeklaagd.

4. Wanneer zal God ons bevrijden?  
Kom, verbreek de tirannie!  
Dan veranderen de tranen  
in een juichend Sionslied!